



Requirements for deforestation

Вимоги до вирубки лісів





Requirements for deforestation
Вимоги щодо вирубки лісів

<p>The EUDR (EU Deforestation Regulation) is a new EU regulation designed to combat deforestation and ensure transparency in supply chains.</p>	<p>EUDR (EU Deforestation Regulation) – це новий регламент ЄС, розроблений для боротьби з вирубуванням лісів та забезпечення прозорості ланцюжків постачання.</p>
<p>1. To the extent the Supplier supplies to Nestlé any of the commodities and/or products (“EUDR Products”) as listed in Annex I to the REGULATION (EU) 2023/1115 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 31 May 2023 on the making available on the Union market and the export from the Union of certain commodities and products associated with deforestation and forest degradation and repealing Regulation (EU) No 995/2010 LINK HERE (“EU Regulation on Deforestation-free Products” or “EUDR”), the Supplier shall and shall procure that its subcontractors and sub-tier suppliers to:</p> <p>a) represent and warrant that such EUDR Products shall be:</p> <p>(i) deforestation-free with consideration of the cut-off date of December 31st 2020;</p> <p>(ii) produced in accordance with the relevant legislation of the country of production - as defined in the EUDR;</p> <p>b) ensure that the EUDR Products supplied to Nestlé are kept segregated from commodities/products that are non-deforestation-free or from unknown origin, from place of origin to delivery (any mixing is not allowed);</p> <p>c) exercise due diligence to ensure compliance with a) and b);</p> <p>d) provide Nestlé with all necessary information required under the EUDR to demonstrate compliance with a) and b) by Supplier; including but not limited to:</p>	<p>1. Якщо постачальник постачає компанії "Нестле" будь-які товари та/або продукти ("Продукція EUDR"), перелічені в Додатку I до РЕГЛАМЕНТУ (ЄС) 2023/1115 ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ ТА РАДИ про надання на ринку Союзу та експорт з нього певних товарів та продуктів, пов'язаних з вирубкою лісів та деградацією лісів, та про скасування Регламенту (ЄС) № 995/2010 ПОСИЛАННЯ ТУТ ("Регламент ЄС про продукти, вільні від вирубки лісів або "EUDR"), постачальник зобов'язується та забезпечує, щоб його субпідрядники та постачальники нижчого рівня дотримувалися цих вимог:</p> <p>a) заявляє та гарантує, що такі Продукція EUDR:</p> <p>(i) не пов'язана з вирубкою лісів з урахуванням кінцевої дати вирубки 31 грудня 2020 року та</p> <p>(ii) вироблена згідно з відповідним законодавством країни-виробника - як визначено в EUDR;</p> <p>b) забезпечуватиме, щоб Продукція EUDR, яка постачається компанії "Нестле", зберігалася окремо від товарів/продукції, які не мають відношення до вирубки лісів або мають невідоме походження, від місця походження до доставки (будь-яке змішування не допускається);</p> <p>c) проявлятиме належну ретельність для забезпечення дотримання пунктів a) і b)</p> <p>d) надаватиме компанії "Нестле" всю необхідну інформацію, що вимагається згідно з EUDR для підтвердження</p>



Requirements for deforestation
Вимоги щодо вирубки лісів

<p>(i) country of production and/or parts thereof, if relevant;</p> <p>(ii) the geolocation of all plots of land, where the EUDR Products or the relevant commodities that they contain, or have been made using were produced, as well as the date or time range of production;</p> <p>(iii) the name, postal address and email address of any business or person from whom the Supplier has been supplied with the EUDR Products;</p> <p>(iv) verifiable information that the EUDR Products are deforestation-free;</p> <p>(v) verifiable information that the EUDR Products have been produced in accordance with the relevant legislation of the country of production.</p> <p>2. The aforementioned information and related evidence shall be provided to Nestlé upon request and, in no event, later than 14 days following such request. Additionally, the information requested under point 1 (d) (i) and (ii) shall be provided to Nestlé with each supply of the EUDR Products.</p> <p>The aforesaid information shall be provided in the format or by the system defined by Nestlé. The Supplier acknowledges and accepts that Nestlé, to comply with the EUDR and/or any contractual obligations towards its customers, may disclose to its customers, the relevant authorities and/or other third parties to the extend required by the EUDR, the information, in any medium or format, related to the EUDR Products, provided or made available by the Supplier to Nestlé pursuant to this EUDR clause or the relevant contract.</p> <p>3. The Supplier shall promptly notify Nestlé of any potential or actual risk of circumvention, of mixing deforestation-free</p>	<p>дотримання Постачальником пунктів а) і б); включаючи, але не обмежуючись цим:</p> <p>(i) країна виробництва та/або її частини, якщо це доречно;</p> <p>(ii) геолокацію всіх земельних ділянок, на яких була вироблена Продукція EUDR або відповідні товари, які вони містять, або були виготовлені з їх використанням, а також дату або часовий діапазон виробництва;</p> <p>(iii) назву, поштову адресу та адресу електронної пошти будь-якої компанії або особи, від якої Постачальник отримав Продукцію EUDR;</p> <p>(iv) інформацію, яку можна перевірити, про те, що Продукція EUDR не пов'язана з вирубною лісів;</p> <p>(v) інформацію, яку можна перевірити, про те, що Продукція EUDR була вироблена згідно з відповідним законодавством країни-виробника.</p> <p>2. Вищезазначена інформація та відповідні докази повинні бути надані компанії "Нестле" за запитом, але в жодному разі не пізніше, ніж через 14 днів після такого запиту. Крім того, інформація, запитувана відповідно до пункту 1 (d) (i) та (ii), повинна надаватися компанії "Нестле" з кожною поставкою Продукції EUDR.</p> <p>Вищезазначена інформація надається у форматі або за допомогою системи, визначеної компанією "Нестле". Постачальник визнає та погоджується з тим, що компанія "Нестле" з метою дотримання EUDR та/або будь-яких договірних зобов'язань перед своїми клієнтами може розкривати своїм клієнтам, відповідним органам влади та/або іншим третім особам в обсязі, передбаченому EUDR, інформацію на будь-якому носії або в будь-якому форматі, пов'язану з Продукцією EUDR, надану або забезпечену доступом Постачальником компанії "Нестле" згідно з цим пунктом EUDR або відповідним договором.</p> <p>3. Постачальник повинен негайно повідомляти компанію "Нестле" про будь-який потенційний або фактичний ризик</p>
---	--



Requirements for deforestation
Вимоги щодо вирубки лісів

<p>products with products non-deforestation-free or of unknown origin or any other risk of non-compliance with the EUDR within the Supplier's supply chain affecting the EUDR Products, to hreddnotifications@nestle.com or through any other means informed in writing by Nestlé (email would suffice).</p> <p>4. Any non-compliance of the EUDR Products with the EUDR shall be treated as non-conformity. With respect to such non-conformity or with respect to any non-compliance with this EUDR clause, Nestlé shall have all the rights and remedies under the relevant contract and the applicable law.</p> <p>5. With respect to the Supplier's compliance with the above, Nestlé shall have the audit rights.</p> <p>6. In the event of any amendments or replacements to the EUDR, this EUDR clause will be considered updated accordingly, effective from the date of the new regulation replacing or updating it.</p>	<p>обходу, змішування продукції, що непов'язана з вирубкою лісів, з продукцією, що пов'язана з вирубкою лісів або невідомого походження, або про будь-який інший ризик недотримання вимог EUDR у ланцюгу постачання Постачальника, що впливає на Продукцію, яка відповідає вимогам EUDR, на адресу hreddnotifications@nestle.com або будь-яким іншим способом, про який компанія "Нестле" повідомить письмово (достатньо електронної пошти).</p> <p>4. Будь-яка невідповідність Продукції EUDR вимогам EUDR розглядається як невідповідність. Щодо такої невідповідності або щодо будь-якого недотримання цього положення EUDR, компанія "Нестле" має всі права та засоби правового захисту, передбачені відповідним договором та чинним законодавством.</p> <p>5. Щодо дотримання Постачальником вищезазначених вимог, компанія "Нестле" має право на проведення аудиту.</p> <p>6. У разі внесення будь-яких змін або доповнень до EUDR, це положення EUDR буде вважатися оновленим відповідним чином і набуде чинності з дати набрання чинності новим нормативно-правовим актом, що його замінює або доповнює.</p>
--	--